

# RENDEZ-VOUS L'AGENDA DES PATRIMOINES À BAYONNE



**Parcours commentés,  
visites-ateliers,  
visites guidées,  
Pauses patrimoine,  
visites gourmandes**

**OCT-NOV-DÉC 2019**

**VISIT**  
**Bayonne\***  
BAIONA-PAYS BASQUE

**VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE  
À DIRE**

# ÉDITORIAL

**Chers visiteurs et chers habitants,**

**Cet automne, et dans la continuité des éditions antérieures, le patrimoine bayonnais se dévoile au détour de Rendez-vous accueillants et variés : découverte de la cathédrale et de ses décors, déambulation dans les quartiers historiques, exploration des remparts suite à leur récente restauration, balades gourmandes, ateliers en famille...**

**En cette fin d'année, il vous est proposé d'expérimenter la visite « Bayonne sensorielle », qui mettra en exergue vos sens et vos émotions.**

**Les 19 et 20 octobre, les Journées nationales de l'architecture vous proposent de redécouvrir le paysage urbain de Bayonne et les enjeux de la construction en Site Patrimonial Remarquable.**

**Nous vous invitons à suivre les guides conférenciers et à partager avec eux ces expériences, animées par leurs connaissances et leur attachement à Bayonne, Ville d'art et d'histoire.**

**Le Maire de Bayonne**

*Bisitari maiteak eta herritar maiteak,*

*Udazken honetan, eta aitzineko edizioen ildotik, baionar ondarea argira ekarria da mota guzietako Hitzordu begitartetsuen bitartez: katedrala eta haren apainketak ezagutzeko, auzotegi historikoetan gaindi ibiltzeko, berrikitan zaharberrituak izan diren harresien miaketan aritzeko, moko-fin ibilaldiez gozatzeko, familia arteko atelerietan jarduteko...*

*Urte bukaera honetan, zuen zentzumenak eta emozioak agerian jarriko dituen « Baiona sentsoziala » bisita esperimentatzea eskainia zaizue.*

*Urriaren 19 eta 20an, Baionaren hiri ingurumena eta Ondare Gune Ohargarri gisa eraikitzearen erronkak berriz ezagutzea proposatua zaizue Arkitektura egun nazional hauen kariatara.*

*Baiona arte eta historia Hiriari duten atxikimendua eta ezagutzak animaturik, esperientzia hauek partekatzeko, gure gida-hizlarien gibeletik ibiltzeko gomita luzatzen dizuegu.*

**Baionako Auzapeza**

Couverture :  
Vue de Bayonne depuis  
le quartier Saint-Esprit  
© Youri Barnéoud-Rousset

# SOMMAIRE

## 4 Bayonne, premiers pas

Découvrir Bayonne

Casco viejo 

Jeu de piste

Bayonne au bout des doigts

## 6 Bayonne au fil des quartiers

Quartier Saint-Esprit

Quartier du Petit-Bayonne

Derrière les façades Grand-Bayonne

Derrière les façades Petit-Bayonne

## 8 Bayonne monumentale

La cathédrale et ses merveilles

La tour sud de la cathédrale

Cave à voir !

Le Château-Vieux *Nouveau*

Remparts sans dessus-dessous (GB)

Remparts sans dessus-dessous (PB)

## 10 Bayonne saveurs et savoir-faire

Chocolat gourmand

Goûter d'architecture

Cacao et chocolat : petite et grande histoire

## 11 Parcours thématiques

Bayonne au XVIII<sup>e</sup> siècle,

Les Lumières et la Révolution *Nouveau*

Bayonne sensorielle *Nouveau*

## 12 En famille

(avec enfants de 8 à 12 ans)

Petit peintre-verrier

## 13 Les Pauses patrimoine

Nouveau Bayonne *Nouveau*

Monument aux morts *Nouveau*

Ferronneries *Nouveau*

## 14 L'œil aux aguets

## 15 Mais encore...

À lire...

Expositions, conférences



# BAYONNE, PREMIERS PAS

## DÉCOUVRIR BAYONNE

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,  
PLACE DES BASQUES  
12, 22, 29 OCTOBRE, 2, 9, 23 NOVEMBRE,  
21, 28 DÉCEMBRE ET 4 JANVIER,  
DE 14H30 À 16H15

Vous souhaitez faire connaissance avec la ville ? Au cours de cette balade au cœur du centre ancien, depuis les quais jusqu'aux fortifications en passant par le quartier de la cathédrale, laissez-vous conter Bayonne dans ses grandes lignes.

Vous pouvez compléter cette découverte avec la visite « La cathédrale et ses merveilles ».

**Durée : 1h45**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans (Pack 11 € : Découvrir Bayonne + La cathédrale et ses merveilles)**

**Sur inscription.**



**Quartier  
du Petit-Bayonne**

© Théo Cheval

## CASCO VIEJO

R.-V. : OFICINA DE TURISMO,  
PLACE DES BASQUES  
12 DE OCTUBRE Y 7 DE DICIEMBRE,  
DE LAS 11 À LAS 13

Visita del casco viejo de Bayona, su castillo viejo, su catedral gótica, su claustro y sus calles antiguas.

**Duración : 2h**

**Precio : 7 €, gratuito < 12 ans**

**Vue sur les halles**

© Youri Barnéoud-Rousset



### **JEU DE PISTE**

**R.-V. : ENTRÉE DU CLOÎTRE,  
PLACE PASTEUR  
24 ET 31 OCTOBRE,  
DE 14H30 À 16H30**

Gargouilles, arceaux, cloître, quais,  
poterne, armoiries, street art...

Ouvrez l'œil pour ce parcours ludique  
dans les rues piétonnes du centre ancien.  
Serez-vous retrouver votre chemin en  
respectant le chronomètre ?

**Durée : 2h**

**Tarif : 6 € à partir de 7 ans**

**Sur inscription.**

### **BAYONNE AU BOUT DES DOIGTS**

**R.-V. : PLACE DE LA LIBERTÉ  
30 NOVEMBRE,  
DE 14H30 À 16H30**

À l'occasion de la Semaine de la diversité  
organisée par la Ville en partenariat avec  
de nombreuses associations, cette visite  
propose aux personnes non-voyantes et  
malvoyantes une découverte du patri-  
moine bayonnais.

**Durée : 2h**

**Gratuit**

**Sur inscription.**



**Quartier  
du Petit-Bayonne**

© Youri Barnéoud-Rousset

**Ancien magasin  
Au printemps**

© Youri Barnéoud-Rousset



# BAYONNE AU FIL DES QUARTIERS

## QUARTIER SAINT-ESPRIT

R.-V. : PLACE DE LA RÉPUBLIQUE  
25 OCTOBRE, DE 10H30 À 12H30

Traversez le fleuve : Saint-Esprit vous attend. Au menu de cette promenade dans ce quartier historique : collégiale, pèlerins de Compostelle, « marchands portugais », histoire portuaire, conquêtes des étangs, architectures Art déco, street art... Sans oublier quelques-uns des plus beaux points de vue sur la ville. Visite gratuite, offerte par l'Association Sainte-Catherine & Cie.

**Durée : 2h**

**Gratuit**

**Sur inscription.**

## QUARTIER DU PETIT-BAYONNE

R.-V. : PLACE DU RÉDUIT (STATUE)  
30 NOVEMBRE, DE 14H30 À 16H30

Au Moyen Âge, la ville s'est développée entre Nive et Adour, formant ce qu'on appelle aujourd'hui le Petit-Bayonne. Depuis les arceaux jusqu'à l'église Saint-André, en passant par le trinquet et le Château-Neuf, venez explorer ce quartier et ressentir l'esprit des lieux.

**Durée : 2h**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription.**

**Quartier Saint-Esprit**

© Youri Barnéoud-Rousset

**Quartier  
du Petit-Bayonne**

© Youri Barnéoud-Rousset



### **DERRIÈRE LES FAÇADES / PARCOURS GRAND-BAYONNE**

R.-V. : BOUTIQUE DU PATRIMOINE,  
42 RUE POISSONNERIE  
7 DÉCEMBRE, DE 14H30 À 16H30

### **DERRIÈRE LES FAÇADES / PARCOURS PETIT-BAYONNE**

R.-V. : BOUTIQUE DU PATRIMOINE,  
42 RUE POISSONNERIE  
30 OCTOBRE ET 27 DÉCEMBRE,  
DE 14H30 À 16H30

Le guide vous ouvre les coulisses de l'habitat bayonnais en centre ancien, l'un des plus denses de France. Découvrez hôtels particuliers, cours intérieures et cages d'escalier récemment réhabilitées... Vous mesurez les enjeux d'un Site patrimonial remarquable, nouvelle dénomination du Secteur sauvegardé.

**Durée : 2h**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription.**

**Au trinquet  
Saint-André**

© Youri Barnéoud-Rousset

**Cage d'escalier**

© Ville de Bayonne



# BAYONNE MONUMENTALE

## LA CATHÉDRALE ET SES MERVEILLES

R.-V. : ENTRÉE DU CLOÎTRE,  
PLACE PASTEUR

12, 22, 29 OCTOBRE, 2, 9, 23 NOVEMBRE,  
21, 28 DÉCEMBRE ET 4 JANVIER,  
DE 16H30 À 17H30

Inscrits au Patrimoine mondial par l'Unesco au titre des Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle, la cathédrale Sainte-Marie et son cloître recèlent de nombreuses merveilles. Vous découvrirez un remarquable vitrail Renaissance, des peintures murales du XIX<sup>e</sup> siècle récemment restaurées et un élément habituellement inaccessible au public : le décor sculpté du portail sud.

**Durée : 1h**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription.**

## LA TOUR SUD DE LA CATHÉDRALE

R.-V. : PARVIS CATHÉDRALE,  
RUE DES GOUVERNEURS  
24, 31 OCTOBRE, 26 DÉCEMBRE  
ET 2 JANVIER, DE 10H30 À 12H

Gravissez plus de 200 marches. Votre effort est vite récompensé par un point de vue exceptionnel sur les toits du centre ancien. Vous revivez l'histoire de la cathédrale et découvrez l'art des cloches, en particulier la passionnante histoire du bourdon.

**Durée : 1h30**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription, 18 personnes maximum.**

**La cathédrale et ses merveilles**

© Théo cheval

**Détail de la flèche de la cathédrale**

© Ville de Bayonne



### **CAVE À VOIR !**

R.-V. : 5-7 RUE LAGRÉOU  
26 OCTOBRE, 16, 30 NOVEMBRE  
ET 28 DÉCEMBRE,  
DE 10H30 À 11H30

Dans le sous-sol de l'immeuble situé au 5-7 rue Lagréou se dissimule un patrimoine inattendu... Venez découvrir cette cave remarquable et en apprendre un peu plus sur les témoins invisibles de l'histoire souterraine de Bayonne.

**Durée : 1h**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription.**

### **LE CHÂTEAU-VIEUX** *Nouveau*

R.-V. : ENTRÉE DU CHÂTEAU-VIEUX  
23 OCTOBRE, DE 14H30 À 16H

Poussez les portes d'un joyau de l'architecture militaire médiévale aujourd'hui occupé par le cercle-Mess du 1<sup>er</sup> Régiment de Parachutistes d'Infanterie de Marine. Le guide vous aide à décrypter l'architecture et vous fait revivre quelques pages d'histoire, depuis le séjour de Richard Cœur de Lion jusqu'au passage de Catherine de Médicis en passant par la détention de Du Guesclin...

**Durée : 1h30**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription.**

### **REMPARTS SANS DESSUS-DESSOUS / PARCOURS GRAND-BAYONNE**

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,  
PLACE DES BASQUES  
5 OCTOBRE ET 14 DÉCEMBRE,  
DE 14H30 À 16H30

### **REMPARTS SANS DESSUS-DESSOUS / PARCOURS PETIT-BAYONNE**

R.-V. : PONT DU GÉNIE,  
CÔTÉ PETIT-BAYONNE  
26 OCTOBRE,  
DE 14H30 À 16H30

À Bayonne, l'art de défendre une ville se lit à ciel ouvert, depuis les tours romaines jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle en passant par l'oeuvre de Vauban. Aujourd'hui, ces anciennes fortifications sont devenues des lieux de vie. Découvrez bastions, fossés et pont-levis, sans oublier les casemates aujourd'hui occupées par les pénales.

**Durée : 2h**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription.**

**La cave du 5-7**

**rue Lagréou**

© Youri Barnéoud-Rousset

**Le Château-Vieux**

© Thierry Blandino



# BAYONNE SAVEURS ET SAVOIR-FAIRE

## CHOCOLAT GOURMAND

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,  
PLACE DES BASQUES  
22, 29 OCTOBRE ET 4 JANVIER,  
DE 10H30 À 12H30

Vos papilles sont à l'honneur pour ce rendez-vous autour d'un chocolat. Rencontre avec des chocolatiers et découverte de l'histoire chocolatière de Bayonne, du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours. La visite comprend une dégustation.

**Durée : 2h**

**Tarif : 11 € / 4€ < 12 ans**

**Sur inscription.**

**Chocolat gourmand**

© Youri Barnéoud-Rousset

**Goûter  
d'architectures**

© GAC

## GOÛTER D'ARCHITECTURES

R.-V. : PLACE PASTEUR (FONTAINE)  
26 DÉCEMBRE, DE 14H30 À 16H30

Un goûter dans un hôtel particulier unique va vous plonger dans un décor exceptionnel... En préambule, levez-les yeux sur les façades. Fenêtres, portes, heurtoirs, balconnets et mille autres détails animent l'architecture... Vous apprenez à regarder ce patrimoine et au cours du goûter, vous jouez à reconstituer vos propres éléments de décors.

**Durée : 2h**

**Tarif : 11 € / 4€ < 12 ans**

**Sur inscription.**

## CACAO ET CHOCOLAT : PETITE ET GRANDE HISTOIRE

R.-V. : OFFICE DE TOURISME,  
PLACE DES BASQUES  
2 NOVEMBRE, DE 10H30 À 12H30

Au cours du week-end « Bayonne fête son chocolat », le chocolat sort dans la rue ! Le guide vous embarque pour un voyage gustatif en suivant la fabuleuse épopée de la fève de cacao, depuis le Nouveau Monde jusqu'à Bayonne. Fabrication, dégustation et rencontres avec des chocolatiers sont les ingrédients de cette promenade.

**Durée : 2h**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription.**



## PARCOURS THÉMATIQUES

### **BAYONNE AU XVIII<sup>e</sup> SIÈCLE, *Nouveau***

#### **LES LUMIÈRES ET LA RÉVOLUTION**

R.-V. : PLACE DU RÉDUIT (STATUE)

16 NOVEMBRE, DE 14H30 À 16H30

14 DÉCEMBRE, DE 10H30 À 12H30

Bayonne, port de l'Atlantique, dévoile à travers sa vie quotidienne mais aussi culturelle et artistique sa traversée d'un siècle d'histoire, des Lumières à la Révolution française de 1789.

**Durée : 2h**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription.**

### **À noter !**

**Prochains épisodes à venir.**

### **BAYONNE SENSORIELLE *Nouveau***

R.-V. : ENTRÉE DU CLOÎTRE,

PLACE PASTEUR

23 NOVEMBRE, DE 10H30 À 12H30

Cette expérience vous propose une nouvelle manière d'appréhender et de vivre la ville, par l'odorat, l'ouïe, le toucher... (Re)découvrez lieux et histoires à travers les émotions générées au cours de cette visite insolite.

**Durée : 2h**

**Tarif : 7 €, gratuit < 12 ans**

**Sur inscription.**

**Visite de Bayonne**

© Youri Barnéoud-Rousset

**Bayonne sensorielle**

© Youri Barnéoud-Rousset



## EN FAMILLE (AVEC ENFANTS DE 8 À 12 ANS)

### PETIT PEINTRE-VERRIER

R.-V. : ATELIER DES PUBLICS,  
14 RUE GOSSE

23 OCTOBRE, DE 10H30 À 12H30

Après un voyage en couleur à travers les vitraux de la cathédrale, chacun se glisse dans la peau d'un peintre-verrier pour inventer son propre vitrail avec scotch, ciseaux et une ribambelle de papiers transparents et colorés.

**Durée : 2h**

**Tarif : 1 adulte + 1 enfant = 10 € (4 € / personne supplémentaire)**

**Sur inscription.**

**Vitraux de la cathédrale  
de Bayonne**

© GAC

**Petit peintre-verrier**

© GAC



## LES PAUSES PATRIMOINE

PROFITEZ DE LA PAUSE DE MIDI POUR SAVOURER UN ASPECT DU PATRIMOINE DE BAYONNE. 45 MINUTES POUR DÉCOUVRIR UN MORCEAU DE VILLE, UNE ARCHITECTURE OU UN PERSONNAGE LIÉS À LA VILLE. GRATUIT.

### NOUVEAU BAYONNE

R.-V. : DEVANT L'HÔTEL DES POSTES,  
11 RUE JULES-LABAT  
3 ET 10 OCTOBRE, DE 12H30 À 13H15

Il y a près d'un siècle, Bayonne commençait à s'étendre au-delà de ses remparts... Naissait alors un Nouveau Bayonne aux lignes Art déco et modernes. Avec ce parcours à deux voix, levez les yeux sur l'immeuble le Perroquet, l'Hôtel des Postes et le garage Nivadour, autant d'architectures remarquables du XX<sup>e</sup> siècle.

**Gratuit**

### Monument aux morts

© Youri Barnéoud-Rousset

### MONUMENT AUX MORTS

R.-V. : ESPLANADE DE VERDUN  
7 ET 14 NOVEMBRE, DE 12H30 À 13H15

Ses dimensions, son décor sculpté et son implantation confèrent au monument aux morts de Bayonne un caractère magistral. Venez découvrir ce lieu de mémoire, ses symboles et son évolution au fil des conflits du XX<sup>e</sup> siècle.

**Gratuit**

### FERRONNERIES

R.-V. : PLACE DU RÉDUIT (STATUE)  
5 ET 12 DÉCEMBRE, DE 12H30 À 13H15

Avez-vous remarqué les trésors de ferronnerie qui ornent discrètement les façades bayonnaises ? Prenez 45 minutes pour scruter le raffinement des volutes, frises, entrelacs et autres palmettes qui défilent sur les garde-corps, les grilles d'imposte et les balconnets.

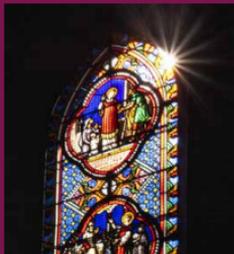
**Gratuit**

### La ferronnerie dans la ville

© Youri Barnéoud-Rousset

# L'ŒIL AUX AGUETS

SAUREZ-VOUS RETROUVER DANS LA VILLE LES SIX ÉLÉMENTS PRÉSENTÉS SUR CETTE PAGE ? (LES RÉPONSES FIGURERONT DANS LE PROCHAIN NUMÉRO DE RENDEZ-VOUS).



Réponse du numéro précédent :

1	4
2	5
3	6

- 1 – Hôtel de Brethous, 1 rue Victor-Hugo
- 2 – Vitrail du maître-verrier Gérald Franzetti, Collégiale Saint-Esprit, 2-4 rue des Graouillats
- 3 – Sculpture de Lucien Brasseur, Monument aux Morts (architectes Émile Moliné & Charles Nicod), Esplanade de Verdun
- 4 – Immeubles au croisement des rues Orbe, Port-Neuf et de la Monnaie, dont l'immeuble du Printemps, actuel Monoprix
- 5 – Église Saint-André, rue Paul-Bert
- 6 – Fers forgés de l'Hôtel des Postes, 11 rue Jules-Labat

# MAIS ENCORE...

## À LIRE : LES PUBLICATIONS « VILLE D'ART ET D'HISTOIRE »

**PARCOURS BAYONNE**, d'Evelyne Pédurthe, Mission Ville d'art et d'histoire de Bayonne.

En vente à 3 € à l'Office de tourisme.

**FOCUS : les Castors Bayonnais**, de Julie Boustingorry, Mission Ville d'art et d'histoire de Pau.

**FOCUS : Jean & Joseph Soupre, tandem d'architectes bayonnais**, de Tiphaine Tauziat, architecte D.E. Mission Ville d'art et d'histoire de Bayonne.

**FOCUS : Paume et pelote basque à Bayonne, lieux de mémoire**, d'Évelyne Mourguy.

Ouvrages gratuits, disponibles à l'Office de tourisme, à la Médiathèque, à l'Hôtel de Ville, au Hall Cassin (rue Bernède).

## EXPOSITIONS, CONFÉRENCES

### JOURNÉES NATIONALES DE L'ARCHITECTURE

Les 19 et 20 octobre

Programme complet disponible début octobre à l'Office de tourisme et sur bayonne.fr

### MUSÉE BONNAT-HELLEU

**Conférence : Léonard de Vinci**

R.-V. : Cité des Arts (à confirmer)

**Vendredi 1<sup>er</sup> novembre à 18h30**

L'année 2019 marque le 5<sup>e</sup> centenaire de la disparition de Léonard de Vinci (1452-

1519), l'une des personnalités les plus fascinantes de la Renaissance italienne. Le musée Bonnat-Helleu, possédant une dizaine de feuilles du maître, vous invite à une conférence sur la vie et l'œuvre d'un fascinant génie, de la Florence des Médicis à la France de François I<sup>er</sup>.

**Inscription obligatoire au 05 59 46 63 60 ou public.mbh@bayonne.fr**

### **Accrochage Léonard de Vinci & compagnie**

R.-V. : Musée Bonnat-Helleu,

5 rue Jacques-Laffitte

**Du samedi 23 novembre au vendredi 29 novembre, de 14h à 18h**

Autour de quatre dessins du maître, des œuvres de ses élèves et contemporains voisinent avec des créations d'artistes français du XIX<sup>e</sup> siècle, rendant hommage au génie.

**Entrée libre, dans la limite des places disponibles.**

### BAYONNE CENTRE ANCIEN

**L'évolution urbaine de Bayonne, des premières implantations jusqu'à nos jours.**

R.-V. : Maison des associations,

11 allée de Glain

**Lundi 2 décembre à 19h**

Dans le cadre des lundis du patrimoine, cette première conférence sur les quartiers du Grand et du Petit-Bayonne couvrira la période de l'époque romaine jusqu'à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle en s'appuyant sur des plans de la ville au fil des époques.

# CALENDRIER 2019

## OCTOBRE

♦ **Jeudi 3** Pause patrimoine :

Nouveau Bayonne

> 12h30 à 13h15 (p.13)

♦ **Samedi 5** Remparts

sans dessus-dessous (GB)

> 14h30 à 16h30 (p.9)

♦ **Jeudi 10** Pause patrimoine :

Nouveau Bayonne

> 12h30 à 13h15 (p.13)

♦ **Samedi 12** Casco viejo 

> 11h à 13h (p.4)

Découvrir Bayonne

> 14h30 à 16h15 (p.4)

La cathédrale et ses merveilles

> 16h30 à 17h30 (p.8)

♦ **Samedi 19 et Dimanche 20**

Journées nationales de l'Architecture

♦ **Mardi 22** Chocolat gourmand

> 10h30 à 12h30 (p.10)

Découvrir Bayonne

> 14h30 à 16h15 (p.4)

La cathédrale et ses merveilles

> 16h30 à 17h30 (p.8)

♦ **Mercredi 23** Petit peintre-verrier

> 10h30 à 12h30 (p.12)

Le Château-Vieux

> 14h30 à 16h (p.9)

♦ **Jeudi 24** La tour sud de la cathédrale

> 10h30 à 12h (p.8)

Jeu de piste

> 14h30 à 16h30 (p.5)

♦ **Vendredi 25** Quartier Saint-Esprit

> 10h30 à 12h30 (p.6)

♦ **Samedi 26** Cave à voir !

> 10h30 à 11h30 (p.9)

Remparts sans dessus-dessous (PB)

> 14h30 à 16h30 (p.9)

♦ **Mardi 29** Chocolat gourmand

> 10h30 à 12h30 (p.10)

Découvrir Bayonne

> 14h30 à 16h15 (p.4)

La cathédrale et ses merveilles

> 16h30 à 17h30 (p.8)

♦ **Mercredi 30** Derrière les façades (PB)

> 14h30 à 16h30 (p.7)

♦ **Jeudi 31** La tour sud de la cathédrale

> 10h30 à 12h (p.8)

Jeu de piste

> 14h30 à 16h30 (p.5)

## NOVEMBRE

♦ **Samedi 2** Cacao et chocolat :

petite et grande histoire

> 10h30 à 12h30 (p.10)

Découvrir Bayonne

> 14h30 à 16h15 (p.4)

La cathédrale et ses merveilles

> 16h30 à 17h30 (p.8)

♦ **Jeudi 7** Pause patrimoine :

Monument aux morts

> 12h30 à 13h15 (p.13)

♦ **Samedi 9** Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)  
La cathédrale et ses merveilles  
> 16h30 à 17h30 (p.8)

♦ **Jeudi 14** Pause patrimoine :  
Monument aux morts  
> 12h30 à 13h15 (p.13)

♦ **Samedi 16** Cave à voir !  
> 10h30 à 11h30 (p.9)  
Bayonne au XVIII<sup>e</sup>, les Lumières  
et la Révolution  
> 14h30 à 16h30 (p.11)

♦ **Samedi 23** Bayonne sensorielle  
> 10h30 à 12h30 (p.11)  
Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)  
La cathédrale et ses merveilles  
> 16h30 à 17h30 (p.8)

♦ **Samedi 30** Cave à voir !  
> 10h30 à 11h30 (p.9)  
Quartier du Petit-Bayonne  
> 14h30 à 16h30 (p.6)  
Bayonne au bout des doigts  
> 14h30 à 16h30 (p.5)

## DÉCEMBRE

♦ **Jeudi 5** Pause patrimoine :  
Ferreneries > 12h30 à 13h15 (p.13)

♦ **Samedi 7** Casco viejo   
> 11h à 13h (p.4)  
Derrière les façades (GB)  
> 14h30 à 16h30 (p.7)

♦ **Jeudi 12** Pause patrimoine :  
Ferreneries > 12h30 à 13h15 (p.13)

♦ **Samedi 14** Bayonne au XVIII<sup>e</sup>,  
les Lumières et la Révolution  
> 10h30 à 12h30 (p.11)  
Remparts sans dessus-dessous (GB)  
> 14h30 à 16h30 (p.9)

♦ **Samedi 21** Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)  
La cathédrale et ses merveilles  
> 16h30 à 17h30 (p.8)

♦ **Jeudi 26** La tour sud de la cathédrale  
> 10h30 à 12h (p.8)  
Goûter d'architectures  
> 14h30 à 16h30 (p.10)

♦ **Vendredi 27** Derrière les façades (PB)  
> 14h30 à 16h30 (p.7)

♦ **Samedi 28** Cave à voir !  
> 10h30 à 11h30 (p.9)  
Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)  
La cathédrale et ses merveilles  
> 16h30 à 17h30 (p.8)

## JANVIER

♦ **Jeudi 2** La tour sud de la cathédrale  
> 10h30 à 12h (p.8)  
Pause patrimoine :  
programmation en cours  
> 12h30 à 13h15

♦ **Samedi 4** Chocolat gourmand  
> 10h30 à 12h30 (p.10)  
Découvrir Bayonne  
> 14h30 à 16h15 (p.4)  
La cathédrale et ses merveilles  
> 16h30 à 17h30 (p.8)

## **RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS**

POUR RÉSERVER UNE VISITE ET  
OBTENIR DES PRÉCISIONS SUR SON  
DÉROULEMENT :

Office de tourisme,  
25 place des Basques  
64100 Bayonne / 05 59 46 09 00  
bayonne-tourisme.com  
infos@bayonne-tourisme.com

*Propositions de visites adaptées aux  
différents handicaps sur demande  
auprès de l'Office de tourisme.*

## **TARIFS**

TARIF GÉNÉRAL :

Adulte : 7 €

Enfant < 12 ans : gratuit

TARIFS SPÉCIFIQUES :

- Pack : Découvrir Bayonne  
+ La cathédrale et ses merveilles  
le même jour : 11 €
- Chocolat gourmand  
et Goûter d'architectures:
  - Adulte : 11 €
  - Enfant < 12 ans : 4 €
- Jeu de piste : 6 € à partir de 7 ans
- Visite-atelier « En famille » :  
1 adulte + 1 enfant = 10 €  
(4 € / personne supplémentaire)
- Quartier Saint-Esprit et Pauses  
patrimoine et Bayonne au bout des  
doigts : gratuit

**Toute visite réservée ne sera pas remboursée,  
sauf cas d'annulation par l'Office de tourisme.**

**PROGRAMMATION** conçue par la  
Direction de la culture et du patrimoine /  
Mission Ville d'art et d'histoire.

« DES PIEDS À LA TÊTE, DANS SA  
COIFFURE, DANS TOUTES SES  
ROBES, DANS TOUS SES GESTES,  
BAYONNE EST GRACIEUSE. »

Jean Cassou, *Bayonne*, 1927

Le label « **Ville ou Pays  
d'art et d'histoire** » est  
attribué par le ministre de  
la Culture après avis du  
Conseil national des Villes  
et Pays d'art et d'histoire.

**La Mission Ville d'art et  
d'histoire** (Direction de la  
Culture et du Patrimoine de  
la Ville de Bayonne),  
pilotée par l'animateur de  
l'architecture et  
du patrimoine, organise  
de nombreuses actions  
pour permettre la  
découverte des richesses  
architecturales et  
patrimoniales de la Ville  
par ses habitants,  
jeunes et adultes,  
et par ses visiteurs avec  
le concours de guides-  
conférencier professionnels.

VISIT  
Bayonne\*  
BACHNA-PAYS BASQUE

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTO  
IRE



culture

**Crédits photo**

Ville de Bayonne, Direction  
de la communication

**Maquette**

Michaël Barret  
**d'après DES SIGNES**  
studio Muchir Desclouds  
2018

**Impression**

Imprimerie Mendiboure  
Imprimeur certifié label  
Imprim'Vert

**4<sup>e</sup> de couverture :**

Vue de Bayonne depuis  
le Rail Bayonnais  
© Youri Barnéoud-Rousset

# HITZORDUA ONDAREAREN EGUTEGIA BAIONAN



VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE

2019KO  
URRIA-AZAROA-ABENDUA